

「英」温斯顿·丘吉尔——著

姜玲——译

MEMOIRS OF THE SECOND WORLD WAR

第二次世界大战 回忆录

CTS 中南出版传媒集团
民主与建设出版社

Winston Churchill

MEMOIRS
OF
THE SECOND
WORLD WAR

第二次世界大战 回忆录

下

[英] 温斯顿·丘吉尔 著

姜玲 译

CMS 中南出版传媒集团
民主与建设出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

第二次世界大战回忆录 / (英) 温斯顿·丘吉尔著; 姜玲译

—北京: 民主与建设出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5139-1801-5

I. ①第… II. ①温… ②姜… III. ①温斯顿 (Churchill, Winston Leonard Spencer 1874-1965)—回忆录②第二次世界大战—史料 IV. ①K835.167=533②K152

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第279281号

©民主与建设出版社, 2017

第二次世界大战回忆录

DIERCI SHIJIEDAZHAN HUIYILU

- 出版人 许久文
著者 [英] 温斯顿·丘吉尔
译者 姜玲
责任编辑 王越
整体设计 高高国际
出版发行 民主与建设出版社有限责任公司
电话 (010) 59419778 59417745
社址 北京市海淀区西三环中路十号望海楼E座7层
邮编 100142
印刷 北京盛通印刷股份有限公司
开本 700mm × 1000mm 1/16
印张 57
字数 718千字
版次 2017年12月第1版 2017年12月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5139-1801-5
定价 108.00元 (全2册)

注: 如有印、装质量问题, 请与出版社联系。

Winston Churchill

MEMOIRS
OF
THE SECOND
WORLD WAR

目 录

- 1 第一章 | 从压迫到姑息
- 44 第二章 | 黑云压顶——希特勒出手
- 106 第三章 | 英德的海上较量
- 142 第四章 | 法国沦陷
- 196 第五章 | 孤军奋战的大不列颠
- 239 第六章 | 非洲战场的形势
- 309 第七章 | 德国东进
- 369 第八章 | 结成伟大的同盟
- 445 第九章 | 日本折戟东南亚

511	第十章 英美联军在远东的胜利
565	第十一章 扭转非洲局势
618	第十二章 意大利投降
657	第十三章 轴心分裂
685	第十四章 胜局的奠定
746	第十五章 德军的顽抗
801	第十六章 世界和平计划
844	第十七章 和平背后的隐忧

第十章 英美联军在远东的胜利

珊瑚海战役

现在，太平洋上发生了足以使整个局势都为之震动的大事件。日本在3月底完成了第一阶段的计划，顺利程度连他们自己都感到惊讶。如今的日本，已经成了香港、暹罗、马来亚以及荷属东印度群岛广大地区的主宰。在缅甸，他们正在向腹地挺进，而美国并不能给菲律宾群岛解围，因为他们依然深陷克里奇多尔的僵局之中。

日本决定将占领区的面积向外扩大，他们选定的目标包括斐济、萨摩亚、中途岛、阿留申群岛西部、新喀里多尼亚和新几内亚的莫尔斯比港。这是东京政府再三考虑之后制定的更富野心的计划。值得注意的是，这项计划将对珍珠港构成威胁，而珍珠港是美军的主要基地。如果任由日本人得逞，他们不仅会切断美国通向澳大利亚的直接交通线，甚至会建立起实施未来的军事计划的基地。

在制订计划和执行计划上，日本的最高指挥部显得极为巧妙而勇敢。但是他们也有个缺陷，不论是制订计划还是执行计划，在评估世界力量时，他们从不使用正确的比例，换言之，美国的潜力始终被他们忽视。他们在此期间依然寄希望于希特勒，认为在欧洲战场获胜的

一定是德国人。为此，他们认为他们一定要征服亚洲，成为亚洲的主宰。这种激情无限的心情使他们更像赌徒：胜利能延长一年的优势，否则也会在同等的时间内毁灭。最终，他们依靠已经获得的强大的利益，占领了大片土地，只是控制力并不尽如人意。占领过多的土地并非好事，尤其是在外围遭遇失败时，这种感觉更加强烈。那时，他们才会意识到，他们已经无法在内线和主要领地之间构筑防线了。

日本最高指挥部是从1942年4月下旬开始新扩张计划的。对所罗门群岛南部的图拉吉岛和莫尔斯比港的占领是这项计划的一部分。图拉吉岛与更大一些的瓜达尔卡纳尔岛隔海相望，而占领莫尔斯比港能够巩固他们在新不列颠岛的海军基地，是征服新几内亚的第一步。占领新几内亚或所罗门群岛之后，进而可以对澳大利亚形成包围之势。

日军在上述海域集结兵力的情报很快传到了美国人耳中。美国观察得知，正在拉包尔集结的日军有向南进军的可能，这部分日军来自加罗林群岛的海军基地特鲁克。美国人甚至还断定他们会在5月3日发起进攻。日本之所以选择在这一时期实施这项计划，也许正是料到此时美军的航空母舰被其他任务牵制到了其他地区。事实的确如此，美军正在执行的任务，就包括4月18日在杜利特尔将军指挥下的对东京的空袭。

尼米兹海军上将在意识到南面有遭遇攻击的可能后，果断下达命令，将能调集的最强大的舰队调往珊瑚海。根据命令，“约克顿”号航空母舰和三艘重巡洋舰在该海域巡逻，指挥官是福莱彻海军上将。从珍珠港赶来的“莱克星顿”号航空母舰和两艘巡洋舰于5月1日与他们会合，指挥官是非奇海军少将。5月4日，克雷斯海军少将率领的一个包括澳大利亚的“澳大利亚”号和“霍巴特”号巡洋舰、美国的“芝加哥”号巡洋舰在内的海军分队也赶来了。参加了轰炸东京的“企业”号和“大黄蜂”号航空母舰，是其他航空母舰中仅有的有即

战力的，他们正在赶来的路上。但是，他们终究没能在战役开始前赶到，因为他们要到5月中旬才能到达。

福莱彻海军上将在5月3日得知日军已经在图拉吉岛登陆，当时，他率领的舰队正在瓜达尔卡纳尔南部四百英里处的海面加油。日军的企图很明显，要尽快建立一个海上空军基地，以便监视东面进入珊瑚海的入口。驻扎在那里的澳大利亚部队势单力薄，两天前就撤退了。

福莱彻海军上将立即下令，菲奇海军少将的舰队继续加油，而他自己的舰队则向敌人发起攻击。“约克顿”号航空母舰在第二日拂晓时分派出大批飞机对图拉吉岛狂轰滥炸，但成果并不显著，因为敌人在留下一些驱逐舰和小舰艇后撤离了。

此后的两天时间始终风平浪静，但是这种平静正是大战即将打响的预兆。在补充了油料和弹药以后，福莱彻海军上将将三个小舰队部署在新几内亚西北的海面上。正在此时，他得到消息，从拉包尔出发的攻击莫尔斯比港的日军将在7日或者8日经过约玛德峡。约玛德峡位于路易西亚德群岛。另一条情报显示，附近海面还有三艘日军的航空母舰，但并不清楚具体位置。此外，空中侦察得知，日军从特鲁克岛出发后沿所罗门群岛东海岸向南进发的主攻部队“吉祥鹤”号、“翔鹤”号航空母舰（由两艘重巡洋舰护卫），在5日出现在了珊瑚海东侧。第二天，日军的所有舰艇合并一处，向我方的舰队靠拢。到这天黄昏时分，两军距离达到最近，只有七十英里。福莱彻海军上将在7日的拂晓时分进入预先计划的迎战地点，即路易西亚德群岛以南海面。由于敌军可能在约玛德峡南部出口出现，因此克雷斯海军少将的舰队继续前行，计划控制那里。然而，敌军察觉了这一计划，当天下午，敌军派出大批陆地起飞的鱼雷轰炸机围攻他们，战斗异常惨烈，只有击沉“击退”号和“威尔士亲王”号的战斗能与之“媲美”。好在克雷斯海军少将指挥得当，再加上好运气，他们竟然没有大的损失。不

过，由于敌军已经折回，他们也只好无功而返。

福莱彻海军上将因为一直没有掌握敌军航空母舰的具体位置而辗转反侧。他决定在黎明时分发动一次大范围的搜寻。“工夫不负有心人”，他在早上八点一刻获得情报，敌军的两艘航空母舰和四艘巡洋舰在路易西亚德群岛北部！但是，他们只是护航舰艇，并不是主力舰队。尽管如此，福莱彻海军上将依然决定予以消灭。我军只用了三个小时，就将两艘航空母舰中的“飞凤”号被击沉了。在击沉“飞凤”号后，敌军的主力舰队没有了空中掩护，被迫撤回。在下达撤退命令之前，原本计划前往莫尔斯比港的运输船队由于不能经过约玛德峡，只得在路易西亚德群岛北部等待。

福莱彻海军上将目前的处境极度困难，随时可能遭遇攻击，因为敌人知道了他的位置。对此，他有些无计可施，因为他的舰队要想参加接下来的战斗，得到下午才行。好在他运气不错，因为天气转遭了，没有雷达，敌军也不能发起攻势。福莱彻海军上将不知道的是，他苦苦搜寻的日军主力舰队就在他们东面，而且还在攻击范围内。下午时他们发起过空袭，只是因为浓雾和狂风的干扰才无功而返。在返回途中，我方的雷达发现了他们，福莱彻海军上将立即命令战斗机出击。经过一场混战，我方损失不小，派出去二十七架战斗机，只有少数几架能继续战斗。

此时，敌我双方都知道敌人就近在咫尺，于是都想到了夜袭，又都认为这是冒险举动。最终的结果是，在夜色的掩护下，双方分道前行。天气情况在8日早晨又有了变化，我方舰队暴露在晴空之下，而日军却被云雾掩盖。“莱克星顿”号的一架侦察机在八点半时发现了敌人，与此同时，截获的情报显示，日军也发现了我方的美国航空母舰。一场大战就此开始了。

美军在九点之前组成了一支拥有八十二架飞机的部队，在九点二

十五分率先出击；日军在同一时间也派出了拥有六十九架飞机的部队飞向目标。大约上午十一点，美军向目标发起进攻；二十分钟后，日军的进攻也打响了。激战在十一点四十分全部结束。美军在云雾的干扰下，攻势受到了干扰，日军航空母舰在意识到自己暴露后，会立即躲避到云雾之中，美军战机只得另寻目标。最终，他们只击中了“翔鹤”号航空母舰，但给它造成的伤害并不大，只要自行返回国内修理，就能恢复战斗力。另一艘主力“吉祥鹤”号航空母舰则毫发无损。

日军战机的攻击目标是我方的“约克顿”号和“莱克星顿”号航空母舰。“约克顿”号很幸运，在舰长的出色操作下，成功避开了所有致命的打击，仅仅被落到周围的一些炮弹“误伤”，战斗力完好无损，只是短暂地发生了火灾。与“约克顿”号相比，“莱克星顿”号就倒霉得多了，因为它太笨重了。最终，它被三枚炸弹和两枚鱼雷击中，左舷倾斜，锅炉室被淹没，甲板上则燃起了大火。直到战斗结束，我们才扑灭大火，矫正倾斜。好在很快它就恢复了“健康”，时速达到二十五海里。

这场战斗意义重大，它是历史上首次航空母舰之间的对抗。在战斗中，日本损失四十三架飞机，美国仅损失三十三架。

珊瑚海的战役如果就这样结束，毫无疑问，取得击沉及重创日军“飞凤”号与“翔鹤”号航空母舰、逼退企图攻击莫尔斯比港的日军的美军，是获胜的一方。而他们自己的损失却很少，除了在前一天里被日军的航空母舰击沉的一艘油船及其驱逐舰之外，再没有其他损失，两艘航空母舰几乎完好无损。但是，战役没有就此结束，他们遭遇了一个突发情况。“莱克星顿”号航空母舰在战斗结束一小时后，因内部爆炸产生震动，导致下船舱失火。船员们立即抢救，但于事无补。火势一直蔓延到傍晚，在万般无奈之下只好放弃，用鱼雷将其炸沉。美军和日军在撤离珊瑚海后，又在宣传上打口水战，宣称己方获

胜。日本称他们击沉了福莱彻海军上将的两艘航空母舰、一艘战列舰和一艘巡洋舰。但是，他们在战后的行动却出卖了他们，因为他们直到7月份才向莫尔斯比港挺进，事实上那条线路早就在迎接他们了。他们放弃了之前的计划，转而从新几内亚基地向陆地推进，因为形势在此时发生了大变。这一时期也代表了日军经由海路推进至澳大利亚的可能。

日本的计划

美国有必要保存航空母舰方面的实力。北方马上会发生规模更大的事件，尼米兹海军上将明白，他需要为此拿出所有的力量。很快，他就将包括“企业”号和“大黄蜂”号在内的所有航空母舰召回珍珠港，命令他们迅速编入福莱彻海军上将的舰队。这一举动表明，他很满意阻拦日军进入珊瑚海的结果。日本人并没有得到“莱克星顿”号航空母舰沉没的消息，尼米兹海军上将巧妙地隐瞒了这个消息，直到中途岛战役结束之后才公之于众。

与战术的重要性相比，这场遭遇战的影响与之不成正比。它的战略价值在于，是美国参战以来第一次对日军取得胜利。在这场战役中，水上舰艇第一次没有互相攻击，这样的海战前所未有的。正因为如此，它让战争的危险与机会上升到全新的台阶。听说过这场战役的人——尤其是美国人、新西兰人和澳大利亚人——全都得到了鼓舞和安慰。被应用在随之而来的中途岛战役的战术经验，则是用极大的代价才换来的，当然得到的结果也是极大的。

中途岛战役的大幕逐渐拉开了。

进军珊瑚海只是中途岛战役的开始，事实上，日本海军联合舰队总司令山本五十六在进军珊瑚海期间，就在积极准备占领中途岛。占领中途岛以后，日军可以向东威胁、甚至占领一千英里外的珍珠港，因此，日军此举的真正目的是与美国在中太平洋较量。在准备占领中途岛期间，山本五十六还向阿留申群岛派出一支牵制部队，目的是抢占那里的优势地形。他在详细地计划了采取行动的时间表后，为了方便地向中途岛战场投入主力舰队，决定先吸引美军到北面的阿留申群岛去，解除那里的威胁。如此一来，日军就可以赶在美军有精力处置中途岛的战事之前占领中途岛，进而做好迎击美军的准备。在美国人眼里，中途岛是珍珠港的前哨基地，地位极其重要，因此山本五十六也很清楚，日军的行动必然引发一场大规模的会战，但他也相信，美军在日军的逼迫下，一定会与他们展开一次大决战，在大决战中，他有很大的把握战胜美军，因为在高速战列舰等方面，日军占据着压倒性优势。尼米兹海军上将会不会上当，是山本五十六的这套计划能否成功的关键；另一个关键是，美军是否会突然袭击他。

事实上，尼米兹海军上将是很有警惕的，他甚至事先知道了日军采取行动的预计时间，因为他有着消息灵通的情报网络。他猜测日军进攻中途岛只是佯攻，他们是为了转向美洲大陆而占领阿留申群岛的。但是，考虑到中途岛是最容易遭遇危险的地方，所以他还是坚定地将军力部署在了中途岛方向。山本五十六的部下南云忠一有作战经验丰富且战绩突出的四艘航空母舰，这成了尼米兹海军上将的心腹大患，因为他的航空母舰完全不能与之相提并论。南云忠一的四艘航空母舰，除了有一艘负伤外，另外两艘正在前往珊瑚海途中。美军航空母舰的情况不容乐观，“莱克星顿”号已经沉没了，“约克顿”号丧失了战斗力，“大黄蜂”号在地中海附近解救马耳他岛，“萨拉托加”

号虽然完成了修复，但还没有编入舰队。如此算来，能参加战斗的，只有正从南太平洋赶回来的“企业”号和“大黄蜂”号，以及可能按时恢复战斗力的“约克顿”号。除了旧金山的战列舰可以指望之外，其他的战列舰不是距离太远，就是因速度慢而无法协助航空母舰。相比之下，日军有包括世界上速度最快、实力最强的三艘战列舰在内的十一艘战列舰。对美军的利好消息是，来自中途岛的飞机可以在空中援助他们。

日军的主力舰队在5月底的那个星期里陆续驶离基地。计划于6月3日攻击荷兰港的牵制阿留申群岛的舰队率先出发，他们的目的是吸引美军的追击。计划占领阿留申群岛西侧的阿图岛、基斯卡岛和阿达克岛的登陆部队随后出发。到了第二天，南云忠一亲自率领四艘主力航空母舰驶往中途岛，按照他们的计划，他们将在不遭遇顽强抵抗的情况下，于6月5日占领中途岛。为了应对美军的抵抗，山本五十六的舰队驻扎在后方的西面。

中途岛战役

中途岛战役的重要程度仅次于珍珠港事件。美军此时正在积极备战。5月26日，“企业”号与“大黄蜂”号航空母舰从南太平洋回来了，而原计划需要修理三个月的“约克顿”号航空母舰也在5月27日回到舰队之中。毫无疑问，“约克顿”号的修理速度被加快到了四十八小时内，为的就是赶上这场大战。为了保证战斗力，它拥有了全新的

空军大队。5月28日，斯普伦斯海军上将率领两艘航空母舰率先前往中途岛，5月30日，“约克顿”号航空母舰被编入他的舰队。混合舰队的指挥官仍然是福莱彻海军上将。

中途岛进入了最高的警戒状态，不仅地面部队严阵以待，轰炸机也全都做好了起飞准备。为了尽早地获得情报，连续的空中侦察从5月30日就开始了。在海面上——中途岛西面和北面的海面上，负责监视敌情的是美国的潜艇。他们就在这种紧张焦虑中度过了四天时间，直到6月3日才发现敌情。当天上午九点，一架巡逻的“卡塔丽娜”式水上飞机发现有十一艘日军舰艇出现在中途岛以西七百英里的地方。得到消息的美军立即发动猛烈攻势，但收效甚微，只击中了对方的一艘油船。这场小小的遭遇战揭开了整个中途岛战役的大幕。根据情报，福莱彻海军上将断定，中途岛的西北方向将出现日军的航空母舰。但他认为，最先被发现的肯定是敌军的运输船队，因此没有立即出击，而是继续前往计划中的地点——中途岛以北二百英里处，只要南云忠一的舰队经过这里，美军就可以迂回猛攻他们的侧翼。4日黎明，福莱彻海军上将到达目的地。

6月4日清晨五点三十四分，中途岛派出的侦察机发回消息，称发现数艘向中途岛驶来的日军航空母舰。紧接着，侦察机又发回数条消息，大批飞机向中途岛飞来，大批航空母舰的支援舰向中途岛驶来。一个小时候，日军正是发动猛攻，由于美军的顽强抵抗，日军不仅没有占到便宜，还损失了三分之一的兵力。虽然中途岛上的机场遭到严重破坏，好在还能保证运转。南云忠一的舰队遭遇沉重打击，原本的优势并不那么明显了，而美军还能向他发动一次反击。美军对这次反击抱有极大的失望，但结果却是令人失望的。

南云忠一被美军的反击打得有些晕头转向，索性听取飞行员的建议，对中途岛发动了另一波攻击。为了应对突然杀出来的美军航空母

舰，日军保留了相当数量的飞机。如今，他认为不会有美军航空母舰突然杀出——事实上，日军的侦察能力一般，并不能给他的判断提供帮助——便决定让这批飞机重新编队，准备对中途岛的第二波攻击。为了给执行第一波攻击任务的飞机腾出降落空间，日军的航空母舰清理了飞行甲板。后来的事实表明，这是个错误的举动。正当补充燃料和弹药的轰炸机停满飞行甲板时，南云忠一得到消息，在他们的东侧出现一支拥有一艘航空母舰的美军舰队。此时的南云忠一已经来不及后悔了，只能等着挨打。

按照之前的冷静分析得到的判断，福莱彻海军上将和斯普伦斯海军上将早就做好了相关部署。在当天早上，他们就得到很多情报。

“企业”号和“大黄蜂”号航空母舰在七点钟时发动了一次进攻。参与这次进攻的飞机，是除了自卫机以外的所有飞机。负责侦察敌情的是“约克顿”号航空母舰的飞机，由于执行进攻任务的飞机要率先出发，它们因此受到了影响，在九点钟才全都飞离飞行甲板。也正是在九点钟，进攻飞机已经接近目标了。起初，俯冲轰炸机在云层的干扰下没有找到目标；而“大黄蜂”号航空母舰的飞机则错过了参战机会，因为他们也没能发现目标。这样一来，攻击任务就落到了鱼雷轰炸机的身上，然而，由于敌机的顽强抵抗，他们的攻击又失败了，不仅遭遇失败，损失还极其惨重，参战四十一架，返回的只有六架。

但他们没有白白牺牲，这也是有价值的。当他们吸引了日军的所有注意力和所有飞机之时，三十七架来自“企业”号和“约克顿”号这两艘航空母舰上的俯冲轰炸机来了，南云忠一的旗舰“赤城”号和它的搭档“伽赫”号完全暴露在炮火之下，只能乖乖挨打。几乎与此同时，另外十七架来自“约克顿”号航空母舰上的飞机攻击了“黑龙”号。“赤城”号、“伽赫”号和“黑龙”号的下舱在几分钟内就着火了，甲板也成了战火纷飞的战场，被点燃或者被炸伤的飞机就堆

在那里。很快，它们将遭遇灭亡的命运，这是注定的了。之后，日军海军大将南云忠一只好逃到一艘巡洋舰上，但他没能扭转局势，只能眼睁睁地看着他的剩余的四分之三舰队覆灭。

美国的飞机收获极大，他们在中午以后才返回，损失的飞机只有六十架左右。此时，日军完好无损的航空母舰只剩“翔龙”号，但它并没有退缩，反而决定发动猛烈还击，只为捍卫日本部队的名誉。美军得到“翔龙”号发动还击的消息时，刚刚从战场上回来的美军飞行员正在“约克顿”号聚会，谈论刚刚结束的任务。情报显示，发动反击的日军飞机有大概四十架，他们在大炮和战斗机的反击下，仍然击中了“约克顿”号。被三枚炸弹击中的“约克顿”号虽然负伤较重，但在扑灭大火以后，依然继续航行了两个小时。两个小时后，它在“翔龙”号的第二次袭击中遭遇致命重创，漂浮在茫茫大海上，两天后被日军潜艇击沉。

在“约克顿”号漂浮的两天里，美军实施了复仇行动。他们在当天下午搜索到了“翔龙”号的踪迹，随即从“企业”号上派出二十四架俯冲式轰炸机袭击它。正式的攻击是在下午五点钟开始的，只用了几分钟，“翔龙”号就成了一片火海，第二天一早就沉没了。

这场战役是在6月4日结束的。至此，南云忠一的四艘航空母舰全都被消灭了，损失的不仅仅是航空母舰，还有永远无法弥补的训练有素的空军部队。我方将这场战役视为太平洋战场上的转折点，是有道理的。

尽管南云忠一的舰队战败了，但也许日军无敌的舰队正在山本五十六的率领下向中途岛挺进。如果山本五十六继续前进，遭受了重大损失的美国空军将无力与之抗衡，因为他们缺少重型舰艇。简言之，尽管战胜了南云忠一，但美军仍然有另外的危险。此时，担任航空母舰舰队总指挥的是斯普伦斯海军上将，他决定不再向西追击残敌，因

为不仅缺少支援的重型舰艇，而且军情不明。他的这个决定很好理解，不好理解的是，山本五十六为什么没有设法挽回败局。起初，山本五十六决定继续前进，还在6月5日时向中途岛发动袭击，为此还派出了威力最大的四艘巡洋舰；与此同时，还命令一支强大的舰队向东北前进。斯普伦斯海军上将如果下令追击南云忠一，那么在那个夜晚他很可能遭遇惨败。也是在那个夜晚，山本五十六改变决定，下令全军撤退。我们不知道山本五十六决定撤退的原因，但是，我们认为，其中重要的一个原因，是受到主力舰队在意外之中遭到毁灭之事的影 响。但失败没有就此结束，他还要遭遇失败。为了避开美国潜艇的攻击，山本五十六派去攻击中途岛的两艘重型巡洋舰相撞了，由于在撞 击中遭受重创，他们没能与大部队同步撤退。6月6日，他们被美军战 机攻击，一艘当场沉没，另一艘（名为“最上”号）濒临沉没，后来 逃回日本。

日本人是静悄悄地到来的，在占领了阿图岛和基斯卡岛——位于阿留申群岛西部的两个小岛——之后，他们又静悄悄地退回去了。

对美国而言，这场海战的胜利值得纪念。事实上，不论是对美国还是对同盟国，这场胜利除了具有纪念意义，还有其他更重要的意义。首先，它广泛而及时地影响了士气；其次，消灭了太平洋战场上日本的优势，在过去的六个月里，敌人仰仗这些优势挫败了我们在整个远东战场上的努力，从此以后，他们失去了这些优势。从此以后，我们对由守转攻有了更强的信心。我们考虑的是，为了收复他们迅速占领的土地，我们应该在哪里反击他们，而不是他们会在哪里进攻我们。尽管如此，我们的未来也不轻松，为了在远东战场取得胜利，我们需要做很多准备，在满足太平洋战场需求的同时，不至于让美国在欧洲战场上的努力受到制约。不论如何，对于结局我们充满信心。